**Дешева Падолистова Прогулька**
**ДО СТАРОГО КРАЮ ЛІНІЇ КУНАРД**
ДВА ВЕЛИКІ, НОВІСЕНЬКІ, ЗНАМЕНИТО УЛАДЖЕНІ КОРАБЛІ Лінії Кунард відпливають до Старого Краю
"Ascania" 11. падолиста, 10. год. перед полуднем
"Alaunia" 18. падолиста, 10. год. перед полуднем
Прогулька відбудеться під проводом досвідченого українського представника Лінії Кунард, який усуне всякі трудности і переноси та буде опікуватися подорожними аж до місця призначення.
Коли лише жнива скінчаться, можете зараз скористати з тої дешевої прогульки і виїхати разом з многими Українцями, які вже зголосилися в дорогу в половині падолиста, щоби відвідати свою і не спізнитися на Різдвяні Свята.
Кораблі плинуть з Монтреалю прегарною ріною св. Лаврентія, окрашеною давними історичними містами, опісля випливають на океан у спокійну і безпечну, під сю пору, подорож.
Просимо писати сейчас в справі паспортів і корабельних карт та зголошуватися якнайскорше на подорож до Галичини, Буковини або Волині, щоби запевнити собі місце на кораблі.
Зголошення приймають і дають пояснення подорожні представники Лінії Кунард:
Ч.П. КАМІНСЬКИЙ, Предс. на Манітобу, WINNIPEG, Man., 270 Main St.
ГР. МАРТИНЮК, Предс. на Саскачеван, SASKATOON, Sask., 100 Pinder Block
П.А. МІСЬКІВ, Предс. на Алберту, EDMONTON, Alta., 10053 Jasper Ave.
Можна писати впрост до Головного Бюра:
**CUNARD LINE**
270 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

### ЗНАЙШЛА СМЕРТЬ В АВТІ

ДРОМГЕЛЕР, Альта., 17. жовтня. П-ні С. Булеховська зістала забита, п-ні Безпалко і її дочка тяжко покалічені наслідком перевернення авта, в якім вони їхали між Дромгелер а Розленд. Авто гонила Сильвія Рубін. Дорога в згаданім місци є вишутрована, а що авто гнало з великим поспіхом, воно почало заноситися в шутрі так, що ним кинуло в рів, наслідком чого п-ні Булеховська згинула в дорозі коли її відвозили амбулянсом до шпиталю, а прочі покалічені будуть мусіти пролежати якийсь час в шпитали.

### Фермері Домагаються Репрезентації в Комісіях

Злучені Фермері Канади, саскачеванська сексія, домагаються, щоби в желізнодорожній комісії як також в дирекції С.Н.Р. зроблено місце на репрезентанта фармерського, який там заступавби інтереси рільництва. Таку резолюцію ухвалила легіслятивна комісія згаданої організації на своїм засіданню, що відбулося на днях в Саскатуні.

Щоби зробити фунт сухого чаю, потреба около 4 фунти свіжого листя.

### ТВЕРДИЙ ОРІХ ДО РОЗКУШЕННЯ

**Апеляційний Суд Найвисшого Суду Альберти лишив справу на пізніще до вирішення**

Послідної неділі і суботи чотирох суддів апеляційного диви[зії] Найвисшого Суду Альберти розбирали справу тестаменту Василя Фесюка зі Смоки Лейк, котрий помер минувшого літа.

Небіщик ще перед своєю смертію зробив, як кажуть свідки для одної сторони, тестамент на простім папері, котрий мав списати його син. В сім тестаменті небіщик записав фарму для двох своїх синів, однак не назвав в тестаменті синів по імени, а мав аж чотирох синів. [illegible]

Судії, що розбирали справу не могли видати ще рішення і відложили вирок на пізніще.

Справу для синів небіщика обороняв адвокат Н. Романюк з Едмонтону.

**Камінь побив пасажирів**

На їдучий сіонарський потяг з Едмонтону до Ванкувер зсунувся в Бостонбар, Б. К. з гори великий камінь, який вбіглив в вагон набоїстий в нім вікна й побив одного пасажира в кількох переполохах.

**Лагідна жінка**

— Я все згоджуюся з моїм чоловіком, як... він згоджується зі мною...

### СИН МУСИТЬ УТРИМУВАТИ СТАРОГО БАТЬКА

В понеділок, сего тижня суддя Дубок на пожаданя міста Едмонтону вирішив, що Іван Хома разом зі своїми сестрами мусять місячно платити свому старому батькови Петрові Хомі, котрий тепер мешкає в Едмонтоні, на утримання.

Місто утримувало старого Хому на свій власний кошт через якийсь час, а його син Іван, який мешкає на Чіпман, не давав старому батькови на утримання.

Справу для міста і для старого батька боронив адвокат Н. Романюк.

### »»— ВСЯЧИНА —««

### ОХОРОНА ШКІЛЬНИХ ДІТЕЙ ВІД СЛАБОСТИ

З відкриттом шкіл все помітно серед шкільної дітвори більше слабих і слабостей. Се неминуче і легко зрозуміле. [illegible]

### ЗВИЧАЙНА ПРОСТУДА У ДІТЕЙ

[illegible]

### ЧИ ДІТИ КРАДУТЬ

[illegible]

... в кращім або вхопить якусь забавку від другої дитини, коли та не бачить і не знає, то се справа не зовсім така маловажна, як деякі батьки думають, котрі вважають свою дитину оправдати, що, мовляв, не знав, що робить, або що вона така простодушна чи що. Буває справді, що вони її не навчили, що годиться робити, а що ні, але коли вона розуміє, що так робити не треба, а таки робить, то се може бути вже деяке викривлення характеру і треба його зараз аналізувати.

Буває, що дитина бере чужі речі не з заміром присвоєння чи з заздрости на чуже, але з завидости, що хтось инший їх має, а вона ні — або пускається на такі крадіжки задля спорту чи авантюри. Але воно однаково зле і може увійти в привичку. [illegible]

### ПЕРВОРЯДНИЙ ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ В РУКАХ УКРАЇНЦЯ

[illegible] "Торонто Готель" а тепер перезвано на "Ну-Едмонтон Готель", при вулиці 97-ій [illegible]

### ДО ВІДОМА ІНТЕРЕСОВАНИМ

[illegible]

За Редакцію й Адміністрацію "Н. П."
Т. ТОМАШЕВСЬКИЙ.

### СМІШНЕ

**Гриць:** Чи ти коли задумувався над тим, що ти робив, коли би ти мав тілько гроший, що Рокефелер?
**Іван:** Ні, але я часто застановлявся над тим, що робив Рокефелер, якби мав такі доходи як я.

**А.**—Я вже пробував [illegible]

**Б.**—[illegible]

**CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS**
ШИФКАРТИ з і до Европи по найтанчих цінах.
ПЕРМІТИ НА ВСТУП І АФІДИВІТИ безплатно.
ЧУЖОСТОРОННІ ПАСПОРТИ для пасажирів, що виїздять за границю.
ОСОБИСТА УСЛУГА наших репрезентантів при затвердженню всяких документів.
УДЕРЖУЄ БЮРА у Львові, Тернополи, Варшаві, Чернівцях і у всіх головних містах европейських держав.
За інформаціями голоситься до найблизшого C. P. R. агента, або до
GEORGE M. KUETZ
Room 106 A. C. P. R. Building EDMONTON, ALBERTA
або пишіть по українськи впрост до
W. C. CASEY, General Agent
Canadian Pacific Steamships
372 Main St. WINNIPEG, Man.

**M. M. MECKLENBURG**
ОКУЛІСТ
З 37 літною практикою, 21 роки в Едмонтоні
10159—101 Стр. Телефон 4944
Пенсни, окуляри і штучні очи о 25 процент танше як деинде.
Зіспитайте свої очи і заосмотріться у відповідні окуляри.

**JAMES M CAMPBELL**
АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

**ПОТРІБНО ЛЮДИЙ**
до вивченния барберства і отримання відтак науки. [illegible]
NATIONAL BARBER COLLEGE
10226 101st St. Edmonton, Alta.

**ВЧІТЬСЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ!**
[illegible] "ПРОВІДНИК" [illegible] $1.50
[illegible] $1.50
UKRAINIAN BOOK STORE
10348—101 Street
EDMONTON, ALBERTA

**ОГОЛОШЕННЄ**
[illegible]
М. М.
9316 — 101 Ave. Edmonton, Alta.

**НАГОДА ДЛЯ ЛЮДИЙ**
що бажають кращого заробку. [illegible]
NATIONAL AUTO TRACTOR SCHOOL
10220 101 St. Edmonton, Alta.

**New Westminster Cafe and Rooms**
10561 — 101 Str. Phone 4189

**НА ПРОДАЖ**
320 акрів [illegible]
По ближші інформації пишіть:
C. E. OLMSTEAD
Box 274 Vermilion Alta.

**Milner, Carr, Dafoe & Poirier**
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на тижички на фармерські реальности
Ройял Банк Едмонтон, Алта.

**Nichols Bros.**
Відливарня і Всякі Направи
Залюжуємо наси в горшках і в инших парових вивозах та в машинах до перчення зерниц. Острожно й реаверсуємо цити і циркулярни. Коли вам треба гестувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1881
10103 95th Street, Edmonton, Alta

**Відпливи до Старого Краю**
**CANADIAN NATIONAL**
[illegible]
Замовляйте Переїзд Тепер
НИЗЬКІ ЦІНИ В ЧАС ГРУДНЯ ДО ПОБЕРЕЖЕЯ
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
[illegible]
**Коли Маєте Приятелів в СТАРІМ КРАЮ**
ТИКЕТИ ДО і З УСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА
КОТРИМ БАЖАЄТЕ ПОМОЧИ ПРИБУТИ ДО СЕГО КРАЮ, ЗАЙДІТЬ ДО НАС. МИ ПОДАМО ВСЮ ПОТРІБНУ ...
CITY TICKET OFFICE
Cor. Jasper & 100 Sts. Phone 1712
Edmonton, Alta.
Or Write
J. MADILL, Dist. Pass. Agent, Edmonton
**Canadian National Railways**

**Коли бажаєте спровадити своїх знакомих або приятелів**
до Канади, зайдіть до нас, ми постараємося о всі потрібні папери.
ШИФКАРТИ—на найлучшу корабельну лінію CANADIAN PACIFIC, яка має наймодерніші кораблі харч і спеціяльна обслуга для тих, що їдуть через наше товариство.
АМЕРИКАНСЬКИМИ ДОЛЯРАМИ посилаємо гроші до Польщі, Румунії, Югославії, Росії, Чехословаччини і Німеччини.
ТРЕБА ТАНИХ ФАРМІВ.—Наші агенти з Европи повідомляють нас, що в короткім часі приде богато родин. Ми потребуємо для них таних фармів і тому хто має такі землі нехай голоситься до нас.
КОЛИ ПРОДАЄТЕ або купуєте землю, зайдіть до нас, а ми совісно перепровадимо Вашу справу.
МАЄМО богато добрих фармів на продаж в ріжних околицях. Зайдіть або пишіть по інформації.
ГРОШІ НА 7% позичаємо на вироблені фарми.
По всякі інформації удавайтесь до:
UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
10327 101st Street Edmonton, Alberta
або
CONFEDERATION LAND CORPPORATION LTD
112 C.P.R. Building, Edmonton, Alberta

**Українське Кольонізаційне Бюро в Саскачевані**
У ВСЯКИХ ІМІГРАЦІЙНИХ СПРАВАХ УДАВАЙТЕСЯ ДО НАС.
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО КРАЮ ДОЛЯРАМИ
Замовляйте робітників у нас.
UKRAINIAN COLONIZATION BOARD
234—1st Avenue S. SASKATOON, SASK.
Phone 3666

---

# Наш Поступ

OUR PROGRESS — Ukrainian Weekly — Published Every Wednesday — 10028—96 St. Edmonton, Alta. — Phone 1834

**OUR PROGRESS**
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП — Український Просвітно-Економічний Тижневник — Виходить кожної середи в Едмонтоні, Альберта. 10... тр. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 185. ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА, 2. ПАДОЛИСТА, 1927. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 2nd, 1927. VOL. V. № 185.

# Революційні Хмари над Румунією

### СЕЛЯНСЬКА ПАРТІЯ ХОЧЕ КАРОЛЯ НА КОРОЛЯ

Через кілька наступних днів [illegible] Румунії [illegible]

### ДУСИТЕЛЬ ЖІНОК ПЕРЕД СУДОМ.

Ерл Нельсон, чоловік, що сего літа наробив не мало страху жінкам по всій Канаді, знаний з того, що [illegible] жінок, став тепер перед вінніпегським судом на розправу, яка може потягнути цілий тиждень. [illegible]

Оборона Нельсона буде старатися доказати, що Нельсон є неповносильний [illegible]

### Звиж 100 кораблів на услугах вивозу пшениці

[illegible]

### АНГЛІЮ НАВІСТИЛИ БУРІ І ЗЛИВИ

[illegible]

### Паломництво Духоборів

[illegible]

### 600 Менонітів верне назад до Канади

Около 600 менонітських родин, які перед трома роками виїхали з Канади до Параґваю, задумують сеї зими вернути назад до Канади. Таку заяву зробили дві родини, які минувшого тижня повернули звідтам до Манітоби.

### ПАШУК ДАЛІ МАНДРУЄ

Львівське "Діло" приносить вістку з ланів посла Пашука, який недавно відрікся комунізму і перейшов до українського соймового клюбу у Варшаві. [illegible] посол Пашук каже, що він знова "подумався" і вертає до комуністів. "Діло" замічує, що або се є фальсифікатом, або Пашук писав його у смертельнім страху.

### Бувший менаджер банку -рабівником

Август Шімоновський, який перед кількома роками був менаджером одної з банкових філій в Вінніпегу, його брат Іван і якийсь Грегорович з Вінніпегу, напали на днях на дім п-ні Грабовської в Трансконі, 1 милі від Вінніпегу, в цілі рабунку. [illegible]

Бандитів однак приловлено на другий день і вони на днях станули перед судом.

### Пілсудські Післав Знов Соймових Послів до Дому

Коли 20. жовтня соймові посли почали з'їзтися на соймову сесію, застали вони на дверях соймового будинку оповістку, що засідання відрочене знов, сим разом на неозначений час. [illegible] що Пілсудський скличе сойм на коротку сесію, щоб він ухвалив буджет, та що після того сойм буде розвязаний та розпишені нові вибори.

### ПАРИЖСЬКИЙ СУД УВІЛЬНИВ ШВАРЦБАРТА ВІД ВИНИ ЗА УБІЙСТВО СИМОНА ПЕТЛЮРИ

ПАРИЖ, 26. жовтня. — Паризький суд увільнив Самуїла Шварцбарта, вбивника Симона Петлюри, від всякої вини й кари. Увільнення наступило з тої причини, що суд, на підставі зізнань свідків Жидів, прийшов до переконання, що Шварцбарт, убиваючи С. Петлюру, мстився лише за жидівські погроми на Україні.

[illegible]

### ВЕЛИКІ ПРИГОТОВАНЯ ДО ПЕРЕВОЗУ ЗБІЖА

З Порт Артур доносять, що там починається дуже скріплений рух в приводу приготовлення з вивозу пшениці нового збору. Менші і більші кораблі в повнім руху. [illegible]

### АНГЛІЯ ПРИГОТОВЛЯЄСЯ ДО МИРА...

Вісти з Лондону доносять, що Велика Британія вирішила в сім році будовання 18 нових воєнних кораблів. Будова їх буде коштувати около 11,800,000 фунтів.

### Лісові роботи сеї зими дадуть заняття близько 3,000 людий

[illegible]

Желізничні компанії, як про се повідомляють англійські щоденники з Едмонтону, підписали контракти на звиж 750,000 шпал, що також дасть заняття яким 1,500 робітникам. Платня при згаданих роботах буде виносити від 26 до 30 дол. місячно, включаючи харч і мешкання, а при тяжах 11ц. від штуки.

# Конференця Премієрів Домінії

### ПРАВО ЗМІНИ Б. Н. А. НА ПОРЯДКУ НАРАД

В вівторок, 1. с. м. почала свої наради конференця канадійських провінціональних премієрів разом з федеральним премієром. Конференція буде мати до обговорення чимало важних справ між иншими буде на порядку нарад конференції ревізія провінціональних субсидій.

[illegible]

На сій конференції правдоподібно вирине питання чи канадійський парлямент має право змінити Бритиш Норт Америка Акт. [illegible]

### КАНАДІЙСЬКИЙ СКОТ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

В послідних шести місяцях Канада вівставила більше рогової худоби до Злучених Держав чим до Англії, як се водилось попередно, заявив на днях в Отаві Дост. Мотерел, міністер рільництва. [illegible]

### Вибори в Польщі за шість тижнів?

[illegible]

## Вісти Альбертійські

### Пул Хоче Далі Рентувати Елевейтор в Прінц Руперт

ПРІНЦ РУПЕРТ, Б. К., 27. жовтня. — Президент альбертійського Гвіт Пулу [illegible]

### КОНЦЕРТ В ЗАВАЛЮ, АЛЬТА.

Сеї суботи, т.є. 5. падолиста відбудеться в Народнім Домі в Завалю, Альта. концерт, який устроює кружок співаків під дириґентурою гр. Бойцуна, учителя зі школи Чагор, в околиці Завалю.

Гр. Бойцун повибирав на сей вечер дуже гарні українські пісні й вложує всіх старань, щоби співацький кружок вивязався з програми як найкраще. Хто прибуде на концерт буде з певністю вдоволений.

### Розбудовують Фабрику Оверолсів

Едмонтонська фабрика оверолсів "Грейт Вест Гармент" знана як "Дал Добло Дал" дістала від міської ради Едмонтону позволення на прибудову своєї теперішньої фабрики о один поверх більше, що буде коштувати около 15 тисяч долярів. Компанія задумує вложити більше машин а також по отворенню добудованого четвертого поверха прийме яких 100 робітників більше. Досі ся фабрика дає заняття сотиням женщин між якими є дуже богато наших українських дівчат і жінок.

### Річний Мітінг Пулу Відбудеся 23-го Падолиста

Річний мітінг делєґатів Гвіт Пулу з всіх дістриктів провінції Альберти, відбудеться в Кельґарах 23-го падолиста. [illegible]

### Спізнення Будови Лінії до Вітфорд

З огляду, що недавні дощі, які перепадали в Альберті через близько три тижні, контрактори, які виспівають дорогу до Вітфорд значно припізнилися. [illegible]

### Видаток Збіжжа Побив Всі Рекорди

З Летбріджа доносять, що Дж. Ф. Бук, фармер з околиці Маґрат, 21 миль на полудне від Летбріджа, з двох акрів намолотив 176 бушлів пшениці.

Не знаємо, о скільки таким вісткам вірити, бо виглядає воно занадто пересадно, але коли би се було правдою, то се бувби рекорд, якого майже ніде не знають.

### Едмонтон на Поміч Своїм Жителям

Міський лікар Др. Вейтло предложив Раді міста Едмонтону проєкт, щоби місто поспішило з фінансовою поміччю тим мешканцям, які досі не мають пущених до своїх домів водопроводів. [illegible]

### Беннет Береся до "Праці"

Консервативний новий провідник п. Р. Б. Беннет, будучи в Отаві в дорозі з Ню Йорку до Кельґар, заявив своїм близьким приятелям, що він в сім тижні прибуде до Отави, щоби формально перебрати в свої руки провід партії, на яке становище вибрала його недавно консервативна конвенція в Вінніпегу.

[illegible]

**Наш Поступ**
Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді
Виходить кождого тижня в середу
Передплата виносить $2.00 Річно
За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

**Our Progress**
UKRAINIAN WEEKLY
10336—96 St. Edmonton, Alberta
Published Weekly On Wednesdays
Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50
Advertising Rates will be Furnished on Application
ADDRESS
OUR PROGRESS
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА, 2. ПАДОЛИСТА, 1927.

## ПО ПАРИЖСЬКІМ ПРОЦЕСІ

Як того можна було сподіватися, розправа проти Самуїля Шварцбарта, убійника Симона Петлюри, скінчилася в користь убійника, якого присяжні судді звільнили від вини. Сподіватися сего можна було тому, що Шварцбарта судили не як звичайного кримінального переступника, а як переступника політичного, котрий як такий, мав за собою не тільки гроші й симпатії жидів, але й посередно помагали йому большевики. Вже самий факт, що півтора року оборона Шварцбарта збирала "докази" на Україні при помочи чекістів вказував на те, що ті докази були лиш такими, яких большевикам треба було, щоб доказати перед світом, що Петлюра був відвічальний за погроми жидівські, й наклеймити його як сепаратиста, тоді, коли сторонники Петлюри не могли всім тим наклепам задосить протиставити. На Україні панують при владі тіж большевики, яким ще й до нині слово "Петлюра" і зненавиджене і страшне і думати про яку можливість зібрання доказів які заперечувалиб доказам сторони обжалованої є виключене. Сама-ж оборона Шварцбарта мала в своїй розпорядимости грубі суми гроша, що їх зложили жиди по цілому світі а й не без того, що самі большевики мали пособляти також, тоді, як друга сторона не мала на той великанський процес ні гроша ні спромоги позбирати таких матеріялів, якими можнаб було опрокидувати клеймо кинене на Петлюру, що він безпосередно був відвічальний за жидівські погроми на Україні.

Судді присяглі нараджувались всего 37 мінут, щоби приписати вину за погроми Петлюрі, значиться не розбирались в тих історичних фактах звідки і ким ті погроми були інспіровані на Україні ще далеко до того часу, коли там при владі було Петлюрове правительство. Ті погроми, то витвір зза царського режіму, коли між народом голошено клічі бити евреїв, і сподіватися від українського правительства Народньої Республики викорінити жажду погромів та ще й в часі шаліючої на Україні анархії годі було. Сего очевидно присяглі судді на увагу не брали і питаннє є, чи вони взагалі за 37 мінут могли що брати на увагу такого, що мóглоб балансувати "докази" й виводи оборони Шварцбарта.

Трийцятьсім мінут вистарчило французьким присяжним суддям, щоби пришпилити українському народови клеймо погромщиків і звільнити убійника Петлюри, який не то що не сіяв ідеї погромів а наконаки переслідував й осуджував ті погромницькі акти.

Та чим би присяглі судді не руководились в видáнню свого вироку, то від їх вироку буде дуже мало залежати розвязка жидівських погромів серед населення там, де їх поповнювано і де нарід краще знає чи за них був Петлюра відвічальний чи ні, та хто ті погроми спровокував. Можуть собі судді французькі годитися з тим, що Петлюра відвічальний був за погроми, але історія зробить свій осуд найсправедливіше.

## ВИКОРИСТАЙМО ЗИМУ ДЛЯ ВЛАСНОГО ДОБРА

Тяжка пільна праця, яка витягає з фармера жили й видушує з него піт та займає цілу його енергію, вже в близькім часі покінчиться, бо по всяким обчисленням молотьба на загал буде покінчена в яких двох тижнях, і тоді ще остає перед фермерами праця—вивіз збіжжа. Та хоч ся праця також не легка і для фармерів, які живуть далеко від желізниці дається також не мало в знаття, то відчуває її меншим тягаром чим працю на полі вже хочби й тому, що іде він вимінювати свою працю на гріш, який є більш певний чим тоді, коли тяжко в полі працює а ще не знає які будуть плоди його праці. Поза вивоження збіжжа праці на фармах менше а й та що є, се праця в дні, а довгі зимові вечері фармері для праці майже не зужитковують. А сих довгих вечерів в Канаді близько пять місяців!

І так ті довгі вечері, як і більш безділні дні фармері повинні використовувати для себе так, щоби вони приносили їм як найбільше хісна—використовува їх на само-освіту. Бо воно нікуди правди не скрити, що коли наші фармері свої довгі зимові вечері не вміють використовувати для власного добра, то використовують їх через свою несвідомість для власної шкоди. Бо кілько є таких случаїв по деяких кутах наших кольоній, що поза гучні забави, які нераз кінчаться в кортах, та поза обмовлення одні других, зима проходить в них без найменшого задатку на вихіснування її для кращого завтра собі і своїм дітям?

І коли в літі силою самої природи тяжче приходиться зуживати вільні від праці дні на більше читання, чи на які збори тому, що кождий бажає налюбуватись природою й більш використовує сонячні дні для здоровля на дворі, то зимова пора якраз більше сприяюча на читання, на сходини, на наради, тощо.

І от коли вже зима за плечима, коли наступають довгі вечері, слідби вже нашим фармерам приготовуватись до них так, щоби їх використати як найбільше для душевного вдоволення і поступу до кращого.

Нехай ті свідоміщі фармері, в яких хаті є книжка і газети і які вже більше інтересуються всякими народними й громадськими справами послужать своїм знанням тим фармерам, які ще байдужні до таких справ, двигнути їх і вказати їм путь до науки до кращої долі, яку мож осягнути тільки наукою. Треба сходитися з ними, промовляти їм за книжку, газети, а також добре булоб, щоб свідоміщі громади та ще де є в них вже Народні Доми, сходились до них вільними вечерами, читали якісь популярно-наукові книжки, газети, обговорювали справи важні на часі, а що тільки робиться для добра загального, те не піде на марно.

Сею працею повинниби занятися в першій мірі наші українські учителі, яких під сю пору нараховують в провінції близько сотки, а котрі на жаль лиш кільканайцятьох, що поза своїми годинами працюють ще й на народній ниві, проче за мало оказують охоти помогти своїм "нищим духом" братам усовершатися.

Не менш повинні відчути на собі обовязок попрацювати між фармерами в тім напрямі наші інтелігентніші сили з місточок, як також і з Едмонтону. В нас є вже сили, брак лише в тих сил доброї волі і охоти помогти піднестися тому фармерови на вищий рівень просвіти й культури. А не треба забувати, що так довго, як довго наші нітелігентніші сили не будуть знати того фармера тільки тоді, коли до него треба йти по гроші на якусь ціль, так довго від того фармера не мож сподіватися піддержки ні наших народних інституцій ні піднесення його до тої уровені, на якій не одному свідомому Українцеви бажалобся бачити їх.

Без більшого вкладу просвітної праці, без вказання йому дороги до організації, до просвітної і економічної, він для нашого народу скорше чи пізнійше пропаде. А пропаде він, не лишиться й інтелігенція.

## ПРОЦЕС ШВАРЦБАРТА

У вівторок, поневірні (18 жовтня), почався в Парижі процес проти Самуїля Шварцбарта, що 25-го травня минулого року на вулиці Парижа вбив револьверними вистрілами Симона Петлюру, [illegible]

[illegible]

Українській нарід, що став [illegible]

Противжидівські погроми це були останки моральної гнилі, виховної царським режимом, якою користувалися в час боротьби проти української держави всі ті темні сили, від Денікіна до червоної окупантської армії включно, що старалися затопити українську державність в морі хаосу й руїни.

Кожна чужа сила, що наступала на Україну, тукала в протижидівських погромах вірного союзника, що поміг би їй перешкодити "кріпленню творчої державної праці. І не одні тільки білогвардійські полки Денікіна йшли по Україні з кличем "Бий жидов і спасай матушку Росію" та вірно придержуючися цього клича за ввесь час свої господарки на українській землі. Не тільки Махно та інші розбишацькі елементи бродили в жидівській крові. А червоногвардейські загони? Хиба-ж можуть які евреї проти жидівського населення на Україні мірятися з тою звірською різнею, якої допускалася червона так звана "таращанська дивізія" або отаман Григорія після свого переходу на бік "робітничо-селянської" [illegible]

Та крім цього морального погрому для українства паризький процес по планам його закулисових організаторів мав сповнити ще друге завдання: обити клин ще більшого [illegible]

"Нар. Воля".

## ХРИСТІЯНСЬКА ЕТИКА

[illegible]

Коли ми перегдянемо право всіх сучасних більш чи менш культурних народів, як християнських, так і нехристіянських, то всюди авайдемо як підставну прависел християнської моральности. Отже поза підставами християнства ніхто й ніде не може злобувати хорошого спокійного громадського життя.

[illegible]

(Докінчення на стороні 4-ій)

## ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ КРЕВНИХ ДО КАНАДИ?

Уживайте "Гвайт Стар"-"Ред Стар" лінії з тої причини, що Ми поможемо вам полагодити-вступ до Канади і ваші кревні дістануть поміч при виробленню паспорту та других документів в Европі і то безплатно.
Наші кораблі з найбільші і приходять до Монтреалю та відпливають правильно кождого тижня.
В Европі ми маємо урядників і агенції в кождій важній місцевости з урядниками, що говорять вашою мовою.
Длятого ви повинні купувати предплачені "Гвайт Стар"—"Ред Стар" шифкарти.

**Чи посилаєте гроші до ваших кревних в Европі?**
Посилайте через Гвайт Стар-Ред Стар лінії бо:
Гроші будуть виплачені скоро в найблизшім почтовім уряді. Виплачується американськими долярами. Можете посилати почтою або телеграфічно.
Пишіть або голосіться до котрогонебудь нашого агента за близшими інформаціями або безплатною порадою дотично шифкарт або посилки грошей.

**Чи хочете їхати до Старого Краю на Різдво?**
Як так — то приєднайтеся до групи, яка виїзджає кораблем "Пеннланд" 5-го грудня з Галіфаксу під особистим проводом нашого репрезентанта Ю. Я. Дробея.
Наші агенти є:
L. SIKEVYCH, Foreign Dept., 224 Portage Ave., Winnipeg
Філії:
I. BELIVAN, Canada Building, Saskatoon, Sask.
D. FERGUSON, Land Building, Calgary, Alta.
G. J. DROBEY, 10275 - 101st Street, Edmonton, Alta.
RED STAR LINE
WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE



**Др. Буланжи**
СПЕЦІЯЛІСТ В ХЕРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена "ІКС-РЕЯ" машиною.
Практикант парижських шпиталів. Лічить мужеські полові хороби.
Телефон 2909
10007 Jasper Ave. Edmonton

**Др. Іван Орабко**
ЛІКАР І ХІРУРГ
Урядує: від 11-ої до 1-ої, від 2-ої до 6-ої, (над Ітоном)
207 Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alta. Phone 2209

**Dr. S. McGIBBON**
Специяліст від очий
101 Cradle Bldg., Edmonton

**Др. ОСИП МЕГАС**
НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
отворив лікарську канцелярію під адресою: — Kitchen Block, Room 201
Телефон 1311
10164A—101 Str.
Edmonton, Alta.
На запити листові відповідаю по українськи.

**Др. Іван Якимішак**
Лікар, Хірург-Оператор
Практикант шпиталів в Монтреал, Ню Йорку і Едмонтон.
DOBBIN'S BLOCK Телефон 135 VEGREVILLE, ALTA.

**Н. Романюк**
АДВОКАТ ПОВІРЕНИК І НОТАР
Заступає в судових справах, так в карних як цивільних—як також полагоджує справи спадкові, та виробляє староправні повновласти і контракти. Позичає гроші.
NICETAS ROMANIUK
Barrister, Solicitor, Notary
304 McLEOD BLDG. PHONE 6629 EDMONTON, ALTA.

**MORRIS BAKER**
АДВОКАТ
Специялізує в Кримінальних Справах
Офіс DOBBINS BLOCK
Телефон 100 ВЕГРЕВІЛ

## СІМ ПРАВИЛ ДЛЯ ЗДОРОВЛЯ

[illegible]

## Едмонтон Буде Мати Нормальну Школу

[illegible]

## Воркун Витрав Автомобіль

[illegible]

**KING EDWARD HOTEL**
10180 101st Street, Edmonton, Alberta
ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ
ГОРЯЧА І ЗИМНА ВОДА І ТЕЛЕФОН В КОЖДІЙ КІМНАТІ
Едмонтонська Перворядна Кавярня
в сполуці з готелем
ОТВОРЕНА ВІД 6-ої РАНО ДО 2-ої В НОЧИ.
Наш готель не є членом Стоваришення Альбертійських Готельників

## ТИФ

Осінь і початок зими є та пора, коли найбільш небезпечна зараза тифу. Але сего року не тифозних випадків менше ніж минули роками.

Тиф се така хороба, що находиться скрізь по цілім світі, але проте з кождим роком від тифу умирає все менше людей. От трийцять літ тому в Америці тиф косив людей масами, а тепер, коли є вже такий, що можна защищати його проти тифу, та коли занобігається всіма гігієнічними способами, люди менше заражаються і менше умирають від тифу.

[illegible]

## ДЕЩО ПРО ОДЕЖУ І БІЛИЗНУ

[illegible]

## АВІЯЦІЯ І СПЕКУЛЯЦІЯ

[illegible]

## ЗРІСТ ПРОТИЖИДІВСЬКОГО РУХУ В СОВ. РОСІЇ

[illegible]

В. ОСТРИЖНЮК, Управитель.

**Шифкарти і... Гроші**
Продаємо шифкарти по найтаншій ціні і спроваджуємо людий в скорім часі. Купуйте шифкарти лиш у нас.
ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО КРАЮ
Доручуємо американськими долярами. За скору доставу ручимо.
Посилайте гроші до краю лише через наше Бюро.
ПАНОВЕ ФАРМЕРИ!
Вдавайтеся до нас за робітниками. Маємо молоді і працьовиті люди—Українці. Приймаємо замовлення по робітників телефонічно, телеграфічно і листовно.
**Dominion Colonization Co.**
10310 101 St. Edmonton, Alta.

**Печі**
Коли Вам треба до хати доброї печі чи то для кухні чи огрівача, не забувайте, що в нас дістанете їх.
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
Ви будете здивовані по яких умірковяних цінах ви можете набути їх у нас.
THEO. TOMASHAVSKY
The Modern Store
CHIPMAN, ALBERTA

**EMPIRE HOTEL**
Р. СТОЙКО і К. ГУДИМА, Властителі
10216—98th Street, Edmonton, Alta. Телефон 5075
Коли приїзджаєте до Едмонтону, зайдіть до Емпайер Готелю, де найдете такий комфорт як в дома по уміркованій ціні. Гарні кімнати на дні, тижні і місяці. У нас розмовитеся по Українськи

## "Думаюча машина" робить сама вищі рахункові обчислення

[illegible]

**New Westminster Cafe and Rooms**
10581—101 Str. — Phone 4180
[illegible]

**Фарми в Альберті**
Маємо на продаж фарми в кожній околиці провінції, по приступних цінах і на догідних услівях, а також міські проперти в Едмонтоні і акри при місті від $75.00 до гори.
**Wm. R. FERBEY**
10660—96 Str.
EDMONTON, ALTA.

**New Edmonton Hotel**
ПІД НОВОЮ УПРАВОЮ
Pir 97th Street і 101st A Avenue.
В. ОЛІЙНИК, Управитель.
Попередно Управитель Лінкольн Готелю в Келгарах.
ЦІНИ:
Денно $1.00 і висше. Специяльні услівя на тиждні.
Кімнати заосмотрені теплими і холодними приватними купальнями.
Телефон 5823. — Авто стрічає всі потяги.
ВВІЧЛИВІСТЬ: НАШЕ МОТТО.

## Дешева Падолистова Прогулька
### ДО СТАРОГО КРАЮ ЛІНІЇ КУНАРД

ДВА ВЕЛИКІ, НОВІСЕНЬКІ, ЗНАМЕНИТО УЛАДЖЕНІ КОРАБЛІ Лінії Кунард відпливають до Старого Краю

**"Ascania" 11. падолиста, 10. год. перед полуднем**
**"Alaunia" 18. падолиста, 10. год. перед полуднем**

Прогулька відбудеться під проводом досвідченого українського представника Лінії Кунард, який усуне всякі трудности і перепони та буде опікуватися подорожними аж до місця призначення.

Коли лише жнива скінчаться, можете зараз скористати з тої дешевої прогульки і виїхати разом з многими Українцями, які вже зголосилися в дорогу в половині падолиста, щоби відвідати своїх і не спізнитися на Різдвяні Свята.

Кораблі пливуть з Монтреалю прегарною рікою св. Лаврентія, окрашеною давними історичними містами, опісля випливають на океан у спокійну і безпечну, під сю пору, подорож.

Просимо писати сейчас в справі паспортів і корабельних карт та зголошуватися чимскорше на подорож до Галичини, Буковини або Волині, щоби запевнити собі місце на кораблі.

Зголошення приймають і дають пояснення подорожні представники Лінії Кунард:

| | | |
|---|---|---|
| Ч.П. КАМІНСЬКИЙ | ГР. МАРТИНЮК | П.А. МІСЬКІВ |
| Предс. на Манітобу | Предс. на Саскачеван | Предс. на Альберту |
| WINNIPEG, Man. | SASKATOON, Sask. | EDMONTON, Alta. |
| 270 Main St. | 100 Pinder Block | 10053 Jasper Ave. |

Можна писати впрост до Головного Бюра:

CUNARD LINE

270 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.


### ХРИСТІЯНСЬКА ЕТИКА
(Докінчення зі сторони 2-ої).

[illegible] ...минувшині як окремі люде, так і колективи. Доказується й тепер. Найяскравіший сього року приклад дає нам сучасна совітська Росія, де боротьба з церквою є нічим иншим, як тільки боротьбою з християнською етикою, яка дечому стоїть на перешкоді до осягнення певних цілей.

Коли-б з сучасного життя були викреслені приписи християнської моралі, то вся теперішня наша культура, яка, як сказано вище, за відкинену християнську етику, розвалилася б зовсім, а люде вернулися-б до стану первісних дикунів і звірів.

З огляду на таке величезне значіння християнської етики в життю особистому й збірному, не можна не дивуватись тим інтелігентним людям, які байдуже, або навіть ворожо ставляться до християнської церкви.

Правда, вони справедливо вказують нам на занепад християнської моральности в наші часи, на порушення її навіть пастирями церкви,—але висновок їх з сих фактів цілком неправильний. Якже розуміти людина силкуватьсьби затопити досконалий корабель лише через те, що керманичі не виконують своїх обовязків, а пасажири приписів? І тільки божевільному може прийти в голову думка спалити ідеальні закони з тої причини, що люде їх не виконують, а судді не розуміють. Отже розумні й моральні люде не можуть поборювати християнської етики й самого християнства, як джерела її, вони можуть і повинні лише боротись з поганим розумінням та невиконуванням приписів християнської моральности. Але ми бачимо як раз навпаки.

Виходить з початку те, що сі "атеїсти" є майже виключно люде, що не мають дітей. Коли-ж у них появляються діти, вони зараз вводять у родинне життя "християнську етику". Ще не народився ні такий батько, ні така мати, які-б не бажали, щоб їх діти були моральними в найкращому, себ-то, в християнському значінню сього слова. Навіть вони "атеїсти", навіть російські большевики! Ось що пишуть Харківські "Вісті": "Дуже часто можна бачити поміж свідомих робітників і комуністів. Не виявляють їх вони тому, що вони-жінка й діти вірують". Батько, на сумлінні якого, можливо, є багато гріхів, тримає ікони вдома, дітей! Звичайно, справа тут не в образах, а в вихованню дітей, у тому ідеалі, який присвічує їх дітям. У тій християнській етиці, яку вони беруть з джерел християнської науки.

Сей факт свідчить про те, о скільки християнська етика є міцна, о скільки необхідна для людини й своріднa її природі. І як влучно сказав один з римських письменників, що "душа людини по своїй природі є християнка". І навпаки, в кого душа не є християнська, той вже не є людиною.

НОМО


### НА ПРОДАЖ СЕКЦІЯ НАЙКРАЩОЇ ЗЕМЛІ В АЛЬБЕРТІ

Чоловік, котрий шукає трошка більшої фарми для своєї фамілії як раз може в нас знайти те, що єму потрібно. В нас ви можете купити цілу секцію поля, поверх 500 акрів робленого поля, поле не є старе і не вироблене а все чисте без жадного зілля або каміння.

Від міста тільки одна миля, при головній дорозі. Телефон, близько до школи для дітей, дуже вигідне посілування, сусіди дуже добрі люди, криниця і вітрак на фармі а будинків нема жадних.

Земля дуже добра, чорна, лісова без каміня або горбів, а що ми маємо забогато землі для своєї потреби, то через то оголошуємо сю секцію на продаж дуже тано, тільки $17.50 за акер, від три і пів до пять тисяч готівкою, а то решта на легкі сплати, з семим процентом.

Якщо вам треба секції землі, ніколи не пожалуєте як приїдете подивитися на сю землю, бо нам давали далеко більше за сю саму землю, але ми тоді не мали на продаж, а що в нас тепер є вже більше поля до роботи, як ми годні доглянути, то через те продаємо сю одну секцію за таку низьку ціну, щоб вона дарма не була на продаж. Сего року на сій землі є засіяно 160 акрів пшениці, а то решта ячмінь, овес і флекс. Хто небудь може побачити, що там за збіжє росте і яка надія може бути, що таке поле заплатити зі збіжа.

Найлішше приїдьте подивитися самі, але єслиби ви хотіли знати щось більше, про що ми тут не спімнули, то прошу написати а ми спробуємо вам подати всякі інформації, які тільки знаємо.

KRASNOHORA FARMS LIMITED

Телефон 10. Vegreville, Alberta



## Коли бажаєте спровадити своїх знакомих

або приятелів до Канади, зайдіть до нас, ми постараємося о всі потрібні папери.

**ШИФКАРТИ**—на найлучшу корабельну лінію CANADIAN PACIFIC, яка має наймодерніші кораблі харч і спеціяльна обслуга для тих, що їдуть через наше товариство.

**АМЕРИКАНСЬКИМИ ДОЛЯРАМИ** посилаємо гроші до Польщі, Румунії, Югославії, Росії, Чехословаччини і Німеччини.

**ТРЕБА ТАКИХ ФАРМІВ.**—Наші агенти з Европи повідомляють нас, що в короткім часі приїде богато родин. Ми потребуємо для них таких фармів і тому хто має такі землі нехай голоситься до нас.

**КОЛИ ПРОДАЄТЕ** або купуєте землю, зайдіть до нас, а ми совісно перепровадимо Вашу справу.

**МАЄМО** богато добрих фармів на продаж в ріжних околицях. Зайдіть або пишіть по інформації.

**ГРОШІ НА 7%** позичаємо на вироблені фарми.

По всякі інформації удавайтесь до:

UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
10327 101st Street Edmonton, Alberta

або

CONFEDERATION LAND CORPPORATION, LTD
112 C.P.R. Building, Edmonton, Alberta


### • СМІШНЕ

**В склепі**

Чого є вас покупці найбільше вимагають?

Знижки ціни...

**Наші дівчі**

А чому у вас пане Меценасе, нема ніяка в покоях? На чому-ж ви сидите?

На засіданнях...

**Ощадний**

За що тебе, Іване викинули з членів Читальні Просвіти?

За ощадність: два роки не платив членської вкладки...

**На річці**

Сторож: Що ви робите, добродію? Хиба не знаєте, що тут заборонено ловити рибу?

Рибалка (що цілий день даремно просидів коло вудок): Я й не ловлю... я й годую...

**Привиталя**

Неперучи чула з польового подорожі в часі тугої зими, так жіночка його витає:

Ох мій дорогенький, не повірить, як я журилася тобою, що ти в дорозі у таку люту, а ще як прочитала у газеті, що позавчора замерзло у залізниці пару штук худоби...

**Також система**

Хочу купити револьвер.

А якої системи бажаєте револьвер?

Та такої... на шість сіб...

**Перебірщики**

Ідуть залізницею два фармері і бесідують про господарство. Один з них говорить: У мене є яйочка, вже й три роки, дивитися ще не мало, але доїться гарно.

Е, се ще нічого, каже будьочній другий, в мене такі яйочки, во зїм на мама, зпі їх бабки ніколи телят не мали, а доються прекрасно.

**Новочасний Соломон**

Ілько пасстарі читає в дома бувши на голос у своїй кімнаті, де сказано... Соломон мав 900 жінок і трохи наложниць... Жінка зі злобним усміхом до мужа й каже: — А з тебе, нещасне, ніколи Соломон не буде.

### ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ
В ЕДМОНТОНІ

Вівторок, 1 Падолиста, 1927.

**ПШЕНИЦЯ—**

| | |
|---|---|
| Нр. 1. Нортерн | 113 |
| Нр. 2. Нортерн | 108 |
| Нр. 3. Нортерн | 99 |
| Нр. 4. | 86 |
| Нр. 5. | 76 |
| Нр. 6. | 63 |
| Паша | 53 |

**ОВЕС—**

| | |
|---|---|
| Нр. 2. С. В. | 44 |
| Екстра Нр. 1. Паша | 39 |
| Нр. 2. Паша | 34 |
| Реджектед | 30 |

**ЯЧМІНЬ—**

| | |
|---|---|
| Нр. 3. С. В. | 59 |
| Нр. 4. С. В. | 55 |
| Паша | 52 |

**ЖИТО—**

| | |
|---|---|
| Нр. 2. С. В. | 75 |
| Нр. 3. С. В. | 72 |
| Реджектед Нр. 2. С. В. | 71 |

**ЦІНИ ХУДОБИ—**

Добрі бички 6.50 до 7.50; середні бички 5.75 до 6.25; добрі телиці 5.25 до 5.75; середні телиці 4.75 до 5.00; звичайні до 4.50 (в долину). Добрі корови 4.75 до 5.25; звичайні від 4.00 в долину; телята 8.50 до 9.00; ягнята 10.50 до 11.00. Свиней було за мало на ринку, щоб устаналити ціну.

### КАНАДА БУДЕ ВЕСТИ ПЕРЕД

"Файненшиял Таймс", (газета, що займається справами фінансовими) виходяча в Лондоні, згадуючи про розвій Канади каже, що прийде час, коли матірний край, тобто Англія лишиться під зглядом розвою на місці другому.


**Д. І. СОРОХАН**
Секр. Муніціпалу Восток

Виробляє всякі легальні папери, асекурує на життя, від огню а також збіже.

Люди в околици Заваля, Андрю, Восток, Краків можуть удаватись зі всякими справами до

D. J. SOROCHAN
Zawale, Alta.

**НА ПРОДАЖ**

[illegible]

Роял Темперенц Готель,
98 Стр., Едмонтон, Альта

**НАГОДА ДЛЯ ЛЮДИЙ**

[illegible]

NATIONAL AUTO TRACTOR SCHOOL.
10226 101 St. Edmonton, Alta.

**НА ПРОДАЖ**

320 акрів за $1,800, $500 готівкою, решта на легкі сплати. 1 милі від Елк Пойнт, Альта., а також 360 акрів 14 миль від Елк Пойнт по 9 дол. за акер, на догідні сплати.

По близші інформації пишіть:
C. E. OLMSTEAD
Box 274 Vermilion Alta.

**Milner, Carr, Dafoe & Poirier**
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на пожички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта

**Nichols Bros.**
Відливарня і Всякі Направи

Заложуємо паси в тартаках і в щиних народних заводах та в машинах до верчення криниць. Стримо й ревертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба тестувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтеся до нас.

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861
10103 98th Street, Edmonton, Alta

**CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS**

ШИФКАРТИ з і до Европи по найтанчих цінах.
ПЕРМІТИ НА ВСТУП І АФІДИВІТИ безплатно.
ЧУЖОСТОРОННІ ПАСПОРТИ для пасажирів, що виїздять за границю.
ОСОБИСТА УСЛУГА наших репрезентантів при затвердженню всяких документів.
УДЕРЖУЄ БЮРА у Львові, Тернополи, Варшаві, Чернівцях і у всіх головних містах европейських держав.
За інформаціями голоситься до найблизшого C. P. R. агента, або до
GEORGE M. KUZYK
Room 106 A. C. P. R. Building EDMONTON, ALBERTA
або пишіть по українськи впрост до
W. C. CASEY, General Agent
Canadian Pacific Steamships
372 Main St. WINNIPEG, Man.

**M. M. MECKLENBURG**
ОКУЛІСТ
З 37 літною практикою, 24 роки в Едмонтоні
10159—101 Стр. Телефон 4944
Цвікри, окуляри і штучні очи о 25 процент танше як деінде.
Регзамінуйте свої очи і запосмотріться у відповідні окуляри.

**JAMES M CAMPBELL**
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

**ПОТРІБНО ЛЮДИЙ**

до вивчення барберства [illegible]

NATIONAL BARBER COLLEGE
10226 101st St. Edmonton, Alta.

**ВЧІТЬСЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ!**

На днях вийшов з друку новий Українсько-Англійський "ПРОВІДНИК" або Самоук, [illegible] $1.50

Кишеньковий Словар Англійсько-Український і Українсько-Англійський $1.50

[illegible]

UKRAINIAN BOOK STORE
10368—101 Street
EDMONTON, ALBERTA

**ОГОЛОШЕННЄ**

[illegible]

М. М.
9216 101 Ave Edmonton, Alta.

## Відпливи до Старого Краю
### CANADIAN NATIONAL

[illegible]

Замовляйте Переїзд Тепер

НИЗЬКІ ЦІНИ В ЧАСІ ГРУДНЯ до ПОВЕРНЕННЯ

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

[illegible]

## Коли Маєте Приятелів в СТАРІМ КРАЮ

ТИКЕТИ до і з УСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

КОТРИМ БАЖАЄТЕ ПОМОЧИ ПРИБУТИ ДО СЕГО КРАЮ, ЗАЙДІТЬ ДО НАС МИ ПОЛАГОДИМО ВСЕ ПОТРІБНЕ.

CITY TICKET OFFICE
Cor. Jasper & 100 Sts. Phone 1712
Edmonton, Alta.
Or Write
J. MADILL, Dist. Pass. Agent, Edmonton
Агенти для
**Canadian National Railways**

## Українське Кольонізаційне Бюро в Саскачевані

У ВСЯКИХ ІМІГРАЦІЙНИХ СПРАВАХ УДАВАЙТЕСЯ ДО НАС.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО КРАЮ ДОЛЯРАМИ

Замовляйте робітників у нас.

UKRAINIAN COLONIZATION BOARD
234—1st Avenue S. SASKATOON, SASK.
Phone 3668



# Наш Поступ

OUR PROGRESS
Ukrainian Weekly
Published Every Wednesday
[illegible] St. Edmonton, Alta.
Phone 1834

## OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневик
Виходить кождої середи в Едмонтоні, Альберта.
[illegible] Стр. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 186. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 9. ПАДОЛИСТА, 1927. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 9., 1927. VOL. V. № 186.


## Святковання Десять-Літної Річниці Російської Революції

В понеділок, 7. с. м. С. С. С. Р. обходила по цілім краю дуже торжественно 10-літну річницю жовтневої революції. В Москві близько мільон мущин, женщин і дітей парадували по удекорованих на червоно вулицях з піснями та звуками музики. Від холодного Сибіру аж по Чорне море на Україні прибуло десятки тисяч учасників до Москви, щоби взяти участь у сім триюмфальнім революційнім святі.

"Хай живе революція" брениїли слова з грудей міліонових мас. Підчас сего обходу товпи народа переходили попад мавзолеєм Леніна, щоб віддати честь бувшому вождови революції. На червонім парку через 10 мінут стріляно з тяжких канон "гурра". Промови визначнійших провідників виголошувано, в яких підношено перемогу революції, яку невдалося на протязі 10-ти років здусити ні з нутра ні з довні.

Та не тільки в Росії обходили се свято революції. Обходили його робітничі організації лівих крил майже по всьому світі. В Канаді в многих більших центрах уряджувано в той день мітінги, концерти і т. и. а преса широко розписувалась про жовтневу революцію, подаючи огляд 10-літного розвою совітської влади. Дуже інтересне видання з приводу 10-літної річниці появилося в Ню Йорку "Коррент Історі". Сей журнал присвятив більшу свою часть сій річниці подаючи дуже безсторонно огляд з всяких ділянок в Совітських республіках бувшої Росії з многими ілюстраціями.

Українські Вісти з Виннипегу появились з приводу 10-літної річниці революції на 8 сторін подаючи богато ілюстрацій сучасного розвою в Сов Росії і Радянській Україні.

Едмонтонське робітництво обходило 10-літну річницю величавим мітінг-концертом в одній з найбільших місцевих сальі в Емпайр театрі в якому взяло участь велике число публики. Говорили англійські і українські бесідники.

### ПАРТІЯ ПРАЦІ В ЕДМОНТОНІ ПРИГОТОВЛЯЄСЬ ДО МІЙСЬКИХ ВИБОРІВ

Екс-алдерман Ден Нотт, котрий був кандидатом на мейора Едмонтону з рамени Партії Праці, дістав сего року знова номінацію своєї партії на кандидата на мейора проти теперішного мейора п. Бюрого. Разом з кандидатурою на мейора виставила Партія Праці кандидатів на алдерменів и то: Джіма Іст, Дж. В. Фіндлого і С. Дінена. Партія Праці має досі в мійській раді кількох алдерменів вибраних минувшої осени на два роки, які ще при сьогорічних виборах не ставляться до вибору і колиб удалося вибрати ій ще кількох алдерменів та свого мейора, то се був би для партії великий здобуток.

### ДУСИТЕЛЬ ЖІНОК ІРЛ НЕЛСОН ЗГИНЕ НА ШИБЕНИЦІ

Чотири дні тягнася розправа перед вінніпегським судом минувшого тижня проти ноторичного дусителя жінок Ірла Нелсона, якого засуджено за удушення п-ні Петерсон на кару смерти через повішення. Судді присяглі в менш чим годині часу рішили одноголосно, що Нелсон винен морду і судія Дисарт засудив його на кару смерти через повішення. Оборона не вносила рекурсу проти засуду і коли міністерство справедливости не помилує Нелсона, він згине на шибениці 13 січня 1928 р.

### КОНСЕРВАТИВНИЙ ПРОВІДНИК П. БЕННЕТТ БЕНКЕТУЄ

Гостина за гостиною устроювані по канадійських містах для п. Бенетта, консервативного провідника, се поки-що ціла "праця" нового лідера партії до якої він забрався з повною енергією. По величавім бенкеті, який відбувся недавно в Кельгарах в його честь, відбувся не менше величавий бенкет минувшого четверга в Едмонтоні в готели Мекдоналд, на якім то бенкеті взяло участь велике число визначних горожан міста Едмонтону, без взгляду на їх політичні приналежности. Витали його альбертійці як альбертійця, будучи гордими з того, що така почесть як провід в консервативній партії припала альбертійському чоловікови.

З Едмонтону відїхав п. Беннетт до Оттави, де перебере він офіціально керму партії. й як про се доносить преса Оттава приготовляє йому знова величавий бенкет.

Трупа Василія Авраменка, українського балєтмайстра, яка саме тепер подорожує по Альберті

### СЛАВНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ БАЛЄТМАЙСТЕР ВАСИЛІЙ АВРАМЕНКО З СВОЄЮ ТРУПОЮ ТАНЦЮРИСТІВ І МУЗИКАНТІВ В АЛЬБЕРТІ

Подаю до відома Шановному Громадянству в Альберті, що прибув вже до Альберти наш славний на весь світ Балєтмайстер Василь Аварменко із своєю трупою танцюристів, співаків і музикантів.

Самий Василь Авраменко здобув собі велику славу в Европі і в Канаді. Також його трупа, в котрій є найкращі танцюристи, співаки і музиканти здобули собі славу як серед українського так і серед англійського громадянства.

Василь Авраменко і його трупа виступлять в слідуючих містах і кольоніях:

**11. Листопада в Мондер;**
**12. Листопада в Лемонт;**
**13. Листопада в Завалю;**
**14. Листопада в Брудергайм;**
**15. Листопада, в Едмонтоні, в Народнім Домі.**
**Вступ для студентів за половину ціни.**

Також загостить Василь Авраменко зі своєю трупою до Ледук, Редвотер, Егрімонт, Радвей Сентр Смокі Лейк, Белліс, Вильна і Ст. Повл. Я відвідаю сі кольонії, щоби в порозумінню із зарядами Народних Домів назначити день виступу Василя Авраменка і його славної трупи, як також розпишу і роздам оголошення, щоби як найбільше число людей могли почути і прочитати, що до них загостить Василь Авраменко і його трупа.

Проте користайте з нагоди, переказуйте одні другим і прийдіть як найчисленнійше на виступ славного балєтмайстра Василя Авраменка і його трупи. Хто стратить нагоду сей раз, буде жалувати, проте читайте і одні другим розказуйте й приходіть почути також перший раз гарних звуків української бандури, перший раз на канадійській землі.

Привитайте гарно і бадьоро нашого славного балєтмайстра В. Авраменка і його добірну трупу, привитайте так як лицює культурному народови витати і принимати своїх славних людей.

Котра кольонія або місто хотіли б мати в себе нашого балєтмайстра і його трупу, прошу нас повідомити на низше подану адресу. Я відвідаю таку кольонію і зроблю угоду щоб ми знали, коли і на котрий день приїхати.

Сподіюся, що наше громадянство прийде чисельно на висше згадані виступи В. Авраменка і його трупи.

Ілля Мазуркевич
Управитель Укр. Балету.

Адреса така:
Ilia Mazurkevich c/o Ukr. M.H. Institute 10561 98 St. Edmonton, Alta.

### ЗАРІЗАВ ЖІНКУ А ПОТІМ ПРОБУВАВ І СЕБЕ

Володимир Лучка в Порт Артур, Онт., вернувши зі своєю жінкою з купальні до своєї кімнати, яку рентували в одній бордінгавзі, зарізав свою жінку бритвою почім зробив те саме і собі, однак він не зумів цілком відобрати собі життя, і поліції вдалося його довести до шпиталю живого, де сподіються, що він може виздоровіти. Причина трагедії не звісна.

### АМЕРИКАНСЬКА МОВА НЕ Є АНГЛІЙСЬКОЮ

Мейор міста Чікаґа п. Томпсон, який від якогось часу почав зводити з Англією паперову війну, в письмі до заряду чікагоської бібліотеки написав на днях письмо в якім каже, що в стейті Ілліной нема мови англійської тільки американська. Він покликаєсь на закон сенатора Френка Райна, який пише що в тім стейті панує тільки мова "американська".

### Числять Кошти Нової Фордової машини на Чверть Міліона

Дітроїтські газети обчисляють, що виріб нового автомобіля в фабриці Форда буде коштувати фабрику 240 міліонів долярів. Вчисляють у се кошта перебудови фабрики, втрати получені зі замкненням фабрик через перебудови, виставрання нових машин, наряди й таке подібне.

### КЕРЕНСЬКИЙ ЗАПОВІДАЄ В РОСІЇ ДЕМОКРАТІЮ

Александер Керенський бувший премієр Росії по розпаді царату, написав недавно книжку під заголовком "Катастрофа" в якій описує свою ролю в російській революції. Вона містить богато цікавого матеріялу про послідні дні царату, а відтак про републиканський уряд. Має вона в собі теж богато виправдань для Керенського та його уряду.

На будуче Керенський ставить прогнозу, що Росія остаточно таки вернеться до демократичного устрою, з якого вона була звернена потрясеннями большевицької революції.

### До Чого Доводить Релігійний Фанатизм

У Перемишлі, в хаті жидівського столярського челядника Вінніка лишили в пятницю вечером 7. жовтня самого 5-літнього синка. Підчас неприсутности матері хлопець виліз на стіл, де горіли шабасові свічки і його одіж займилася. Дарма, що власниця мешкання бачила, як дитина горить, вона не переривала своєї молитви щоби не нарушити приписів жидівської релігії. Дитина згоріла на її очах.


## Позір, Веґревіл і Околиця!

Заходом Жіночого Товариства ім. Ольги Кобилянської відограється представлення—жарт на одну дію п.н.: **"ЯКІ ХОРІ ТАКІ ДОКТОРІ"** ДНЯ 17. ПАДОЛИСТА, В НАРОДНІМ ДОМІ в Веґревіль, Альберта.

**Дохід призначений для потерпівших від повені в Галичині й Буковині.**

Приходіть численно, а побачите правдиву комедію, бо участь беруть в сій штуці самі женщини.


### В РУМУНІЇ ЗАКАЗАНО ЗГАДУВАТИ КАРОЛЯ

З обави, що часте згадування в пресі слова "Кароль" може його спопуляризувати серед мас до тої міри, що нарід готов викликати революцію щоби привернути його на престол Румунії, премієр Братіяно заказав румунській пресі згадувати слово "Кароль". Братіяно приготовляєсь завести цілковиту диктатуру в краю після модельки генерала Прімо де Рівери в Гішпанії в ціли здушення всякого руху за привернением на престол королевича Кароля.

### ДОКТОР ЗАСУДЖЕНИЙ НА ДОЖИВОТНУ ВЯЗНИЦЮ ЗА НЕЛЕҐАЛЬНУ ОПЕРАЦІЮ

Тому, що Др. Михайло Брунель в Квебеку місті переводив нелеґальну операцію над своєю пацієнткою наслідком чого вона згинула, суд засудив Д-ра Брунеля на доживотну вязницю.

### ПЕРЕЩЕПЛЕННЯ ПАЛЬЦІВ З НІГ НА РУКУ

Ґазети доносять, що один лікар перевів в Америці небувалу досі операцію. Іменно, одна жінка в Ст. Люїс, п-ні Іда Джонс зломала собі в руці пальці підчас перевернення з нею авта. Лікар на її бажання відрізав два пальці в нозі і прищіпив їх на місце поломаних пальців на руці. Тепер, як про се пишуть газети, пальці "прийнялися" і лікар запевнює, що за якийсь час вони будуть так чутливі як би пальці природні.

## Вирівнуйте передплату за Н.П.